

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET KOETSWERK

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA CARROSSERIE

*Collectieve arbeidsovereenkomst  
van 14 december 2020*

*Convention collective de travail  
du 14 décembre 2020*

### SYNDICALE PREMIE 2020

### PRIME SYNDICALE 2020

#### HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

#### CHAPITRE Ier. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het Koetswerk.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la Carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

#### HOOFDSTUK II. Toekenningsmodaliteiten

#### CHAPITRE II. Modalités d'octroi

Art. 2. In uitvoering van de bepalingen van artikel 17 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake de wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk van 12 september 2019, geregistreerd onder het nummer 154.736/CO/149.02, wordt voor het jaar 2020 aan de in artikel 1 bedoelde arbeiders die lid zijn van één van de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties, die op het nationaal vlak zijn verbonden, een syndicale premie toegekend.

Art. 2. En exécution des dispositions de l'article 17 de la convention collective de travail concernant la modification et coordination des statuts du fonds social conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie le 12 septembre 2019, enregistrée sous le numéro 154.736/CO/149.02, il est accordé pour l'année 2020, aux ouvriers visés à l'article 1er, membres de l'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, qui sont fédérées sur le plan national, une prime syndicale.

Art. 3. Deze syndicale premie wordt toegekend ten bedrage van :

Art. 3. Cette prime syndicale est d'un montant de :

- 120 EUR aan alle leden die een maandelijkse bijdrage van tenminste 15,90 EUR betalen;
- 60 EUR aan alle leden die een maandelijkse bijdrage tussen 9,50 EUR en 15,90 EUR betalen;
- 0 EUR aan alle leden die een maandelijkse bijdrage van minder dan 9,50 EUR betalen.

- 120 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle d'au moins 15,90 EUR;
- 60 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle entre 9,50 EUR et 15,90 EUR;
- 0 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle de moins de 9,50 EUR.

#### HOOFDSTUK III. Geldigheid

#### CHAPITRE III. Validité

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2020 voor de toeslagen die betrekking hebben op het dienstjaar 2020 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2020.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2020 pour les allocations afférentes à l'exercice 2020 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2020.

Art. 5. Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités

Art. 5. Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui

worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de leden goedgekeurde en door de voorzitter en de secretaris ondertekende, notulen van de vergadering.

concerne la signature de cette convention collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.